



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2009 Rhif 1373 (Cy.136)**

**ANIFEILIAID, CYMRU**

**IECHYD ANIFEILIAID**

**Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod  
o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau)  
(Cymru) (Diwygio) 2009**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau) (Cymru) 2008 (O.S. 2008 Rhif 1275) ('Rheoliadau 2008') i weithredu gofynion ym mharagraff 4(d) o Atodiad II i Gyfarwyddeb y Cyngor 92/119/EEC o ran unrhyw gig sy'n dod o foch gyda gwrthgorffynnau yn erbyn clefyd pothellog y moch (y cyfeirir atynt fel "moch seropositif" ac a ddiffinnir yn rheoliad 3(c)) lle na chafodd y clefyd ei gadarnhau ond lle y gwnaeth Gweinidogion Cymru yn ofynnol eu bod yn cael eu cigydda.

Dim ond mewn lladd-dy dynodedig y caniateir cigydda'r cyfryw foch seropositif a rhaid eu cadw, tra byddant yno, ar wahân i foch eraill (rheoliad 7(b)). Ni chaniateir allforio'r cig sy'n dod o foch seropositif (rheoliad 6(a)). Sicrheir hyn drwy ofynion marcio a chofnodi o ran y cig moch seropositif (rheoliadau 9 a 11 (a) i (d) yn eu trefn). Mae'r Rheoliadau hyn yn darparu bod marc newydd cylchog yn cael ei osod ar gig moch seropositif mewn diwygiad i Atodlen 3 (rheoliad 12).

Diwygir rheoliadau 9, 12, 14 a 15 o Reoliadau 2008 i dynnu ymaith y gofynion o ran cig dan gyfyngiadau o ddofednod dan gyfyngiadau a fwriedir ar gyfer ei gyflenwi i'r farchnad ddomestig yn unig (fel y'i diffinnir yn rheoliad 3(a)) er mwyn—

- (a) tynnu ymaith y gofyniad bod cyflenwr cig y cyfryw ddofednod yn gwybod sut y mae eraill yn y gadwyn gyflenwi wedi trafod y cig heb gyflawni tramgwydd (rheoliad 6(b));

---

WELSH  
STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2009 No. 1373 (W.136)**

**ANIMALS, WALES**

**ANIMAL HEALTH**

**The Products of Animal Origin  
(Disease Control) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2009**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations)*

These Regulations amend the Products of Animals Origin (Disease Control) (Wales) Regulations 2008 (S.I. 2008 No. 1275) ('the 2008 Regulations') to implement requirements in paragraph 4(d) of Annex II of Council Directive 92/119/EEC in respect of any meat from pigs with antibodies against swine vesicular disease (referred to as "seropositive pigs" and defined in regulation 3(c)) in which disease has not been confirmed but which the Welsh Ministers have required to be slaughtered.

Such seropositive pigs may only be slaughtered in a designated slaughterhouse and they must, whilst there, be kept separate from other pigs (regulation 7(b)). The meat from the seropositive pigs cannot be exported (regulation 6(a)). This is ensured by marking and record keeping requirements in respect of the seropositive pig meat (regulations 9 and 11 (a) to (e) respectively). These Regulations provide for a new circular mark for placing on seropositive pig meat in an amendment to Schedule 3 (regulation 12).

There are amendments made to regulations 9, 12, 14 and 15 of the 2008 Regulations to remove requirements in respect of restricted meat from restricted poultry intended for supply only on the domestic market (as defined in regulation 3(a)) to—

- (a) remove the requirement on a supplier of such poultry meat to know how others in the supply chain have handled the meat without committing an offence (regulation 6(b));

- (b) tynnu ymaith y tramgwyddau o dderbyn y cyfryw gig dofednod mewn man heb ei ddynodi (rheoliad 8(b));
- (c) tynnu ymaith y tramgwyddau o gludo cig dofednod dan gyfyngiadau i fan heb ei ddynodi (rheoliad 10); ac
- (ch) eithrio dosbarthwyr cyfanwerthu a dosbarthwyr manwerthu, manwerthwyr a defnyddwyr rhag gofynion cadw cofnodion (rheoliad 11(dd)).

Tynnwyd y diffiniad o "dyddiad perthnasol" o reoliad 2 o Reoliadau 2008 gan nad yw'r diffiniad hwn bellach yn gymwys ond yn rheoliad 7 o Reoliadau 2008. Gan hynny, mae rheoliad 5 yn cyflwyno diffiniad diwygiedig o "dyddiad perthnasol" yn rheoliad 7(4) sy'n mynd i'r afael ag amwysedd cynharach a achoswyd drwy ddefnyddio'r term. Yn lle'r diffiniad o "cig dan gyfyngiadau" yn rheoliad 3(8) o Reoliadau 2008 rhoddwyd diffiniad diwygiedig a gyflwynir drwy reoliad 4 o'r Rheoliadau hyn.

Nid oes asesiad effaith llawn wedi'i lunio ar gyfer yr offeryn hwn, gan na ragwelir y bydd yr offeryn yn effeithio o gwbl ar y sector preifat na'r sector gwirfoddol.

- (b) remove offences of receiving such poultry meat at an undesignated place (regulation 8(b));
- (c) remove offences of transporting restricted poultry meat to an undesignated place (regulation 10); and
- (d) exclude wholesale and retail distributors, retailers and consumers from record keeping requirements (regulation 11(f)).

The definition of "relevant date" has been removed from regulation 2 of the 2008 Regulations as this definition now only applies in regulation 7 of the 2008 Regulations. Therefore, regulation 5 introduces a revised definition of "relevant date" at regulation 7(4) that addresses an earlier ambiguity caused by the use of the term. The definition of "restricted meat" in regulation 3(8) of the 2008 Regulations has been substituted by a revised definition introduced by regulation 4 of these Regulations.

A full impact assessment has not been produced for this instrument as no impact on the private or voluntary sectors is foreseen.

**2009 Rhif 1373 (Cy.136)**

**2009 No. 1373 (W.136)**

**ANIFEILIAID, CYMRU**

**ANIMALS, WALES**

**IECHYD ANIFEILIAID**

**ANIMAL HEALTH**

**Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod  
o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau)  
(Cymru) (Diwygio) 2009**

**The Products of Animal Origin  
(Disease Control) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2009**

*Gwnaed* 8 Mehefin 2009

*Made* 8 June 2009

*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 9 Mehefin 2009

*Laid before the National  
Assembly for Wales* 9 June 2009

*Yn dod i rym* 30 Mehefin 2009

*Coming into force* 30 June 2009

Mae Gweinidogion Cymru wedi'u dynodi(1) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(2) o ran polisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd.

The Welsh Ministers are designated(1) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(2) in relation to the common agricultural policy of the European Community.

Drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972, mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

In exercise of the powers conferred by section 2(2) of the European Communities Act 1972, the Welsh Ministers make the following Regulations:

**RHAN 1**

**PART 1**

**Cyflwyniad**

**Introduction**

**Enwi, cymhwyso a chychwyn**

**Title, application and commencement**

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau) (Cymru) (Diwygio) 2009; maent yn gymwys o ran Cymru ac yn dod i rym ar 30 Mehefin 2009.

1. The title of these Regulations is the Products of Animal Origin (Disease Control) (Wales) (Amendment) Regulations 2009; they apply in relation to Wales and come into force on 30 June 2009.

---

(1) O.S. 2005/2766. Mae'r swyddogaethau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn arferadwy gan Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

---

(1) S.I. 2005/2766. Functions conferred on the National Assembly for Wales are exercisable by the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of and Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006.

(2) 1972 p. 68.

(2) 1972 c. 68.

## Diwygio

2. Diwygir Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau) (Cymru) 2008(1) fel a nodir yn y Rheoliadau hyn.

3. Yn rheoliad 2 (Dehongli cyffredinol)—

- (a) mewnosoder, yn y lle priodol yn ôl trefn yr wyddor—

"ystyr "y farchnad ddomestig" ("*domestic market*") yw'r farchnad ar gyfer gwerthu cig dofednod yng Nghymru, Lloegr, yr Alban a Gogledd Iwerddon;"

- (b) hepgorer y diffiniad o "dyddiad perthnasol";

- (c) yn y lle priodol yn ôl trefn yr wyddor mewnosoder—

"ystyr "cig moch seropositif" ("*seropositive pig meat*") yw cig sy'n dod o fochyn seropositif—

- (a) nad yw'n gig dan gyfyngiadau, a

- (b) na chafodd ei drin yn unol ag Atodlen 2 mewn canolfan driniaeth ddynodedig;" ac

"ystyr "mochyn seropositif" ("*seropositive pig*") yw mochyn nad yw'n anifail dan gyfyngiadau ond yn un y mae Gweinidogion Cymru'n ei gwneud yn ofynnol iddo gael ei gigydda mewn lladd-dy oherwydd bod gwrthgorffynnau yn erbyn feirws clefyd pothellog y moch wedi cael eu canfod yn y mochyn hwnnw;"

4. Yn rheoliad 3 (Anifail, dofednod a chig dan gyfyngiadau: diffiniadau)—

- (a) yn lle paragraff (8) rhodder—

"(8) Yn ddarostyngedig i baragraff (9) "cig dan gyfyngiadau" ("*restricted meat*") yw cig—

- (a) a gynhyrchwyd ar neu ar ôl y dyddiad y datganwyd y parth gwarchod neu'r parth gwyliadwriaeth, neu ddyddiad cynharach os bydd Gweinidogion Cymru yn pennu'r dyddiad hwnnw at ddibenion rheoli clefydau;

- (b) sy'n dod o anifail dan gyfyngiadau neu ddofednod dan gyfyngiadau o ardal heintiedig, parth gwarchod neu barth gwyliadwriaeth; ac

- (c) sy'n cynnwys cig a ddaeth i gyffyrddiad â'r cyfryw gig;"

- (b) ar ôl paragraff (8) mewnosoder—

"(9) Os yw cig dan gyfyngiadau wedi cael ei drin yn unol ag Atodlen 2 mewn canolfan driniaeth mae'n peidio â chael ei ganfod fel cig dan gyfyngiadau."

5. Yn rheoliad 7 (Cig o fangre dan amheuaeth neu fangre heintiedig) mewnosoder ar ôl paragraff (3)—

- "(4) Yn y rheoliad hwn ystyr "y dyddiad

## Amendments

2. The Products of Animal Origin (Disease Control) (Wales) Regulations 2008(1) are amended as set out in these Regulations.

3. In regulation 2 (Interpretation: general)—

- (a) insert, after the definition of "disease legislation"—

"domestic market" ("*y farchnad ddomestig*") is the market for the sale of poultry meat in England, Scotland, Wales and Northern Ireland;"

- (b) omit the definition of "relevant date";

- (c) before the definition of "slaughter" insert—

"seropositive pig" ("*mochyn seropositif*") means a pig that is not a restricted animal but is required by the Welsh Ministers to be slaughtered in a slaughterhouse due to antibodies against swine vesicular disease virus being identified in that pig;

"seropositive pig meat" ("*cig moch seropositif*") is meat derived from a seropositive pig which—

- (a) is not restricted meat, and

- (b) has not been treated in accordance with Schedule 2 at a designated treatment centre;"

4. In regulation 3 (Restricted animal, restricted poultry and restricted meat: definitions)—

- (a) for paragraph (8) substitute—

"(8) Subject to paragraph (9) "restricted meat" ("*cig dan gyfyngiadau*") is meat—

- (a) produced on or after the date that the protected zone or surveillance zone was declared, or an earlier date where the Welsh Ministers specify such a date for the purpose of disease control;

- (b) from a restricted animal or restricted poultry from an infected area, a protection zone or a surveillance zone; and

- (c) includes meat that has come into contact with such meat;"

- (b) after paragraph (8) insert—

"(9) Where restricted meat has been treated in accordance with Schedule 2 at a treatment centre it ceases to be regarded as restricted meat."

5. In regulation 7 (Meat from suspect or infected premises) insert after paragraph (3)—

- "(4) In this regulation "relevant date" ("*y dyddiad*

perthnasol" ("*relevant date*") yw'r dyddiad y daeth y fangre dan amheuaeth neu'r fangre heintiedig yn destun cyfyngiadau oherwydd clefyd, neu unrhyw ddyddiad cynharach os bydd Gweinidogion Cymru yn pennu'r dyddiad hwnnw at ddibenion rheoli clefydau."

6. Yn rheoliad 9 (Gwahardd cyflenwi ac allforio cig)—

(a) ym mharagraff (1)—

- (i) hepgorer y gair "neu" sy'n dod yn union o flaen is-baragraff (b);
- (ii) ar ddiwedd is-baragraff (b), hepgorer yr atalnod llawn ac ychwaneger—

"; neu

(c) allforio cig moch seropositif.";

(b) yn lle paragraff (2) rhodder—

"(2) Nid yw'r gwaharddiad ym mharagraff 1(a) yn gymwys i gig dan gyfyngiadau o ddofednod dan gyfyngiadau a fwriedir ar gyfer ei gyflenwi i'r farchnad ddomestig.";

(c) hepgorer paragraff (3).

7. Yn rheoliad 10 (Lladd-dai)—

(a) ym mharagraff (1) ar ôl y geiriau "anifeiliaid dan gyfyngiadau" mewnosoder ", moch seropositif";

(b) ym mharagraff (2) ar ôl is-baragraff (ch) hepgorer yr atalnod llawn a mewnosoder—

";

(d) bod moch seropositif yn cael eu cadw ar wahân i foch eraill; a

(dd) bod moch seropositif yn cael eu cigydda ar wahân i foch eraill.";

(c) ar ôl paragraff (5) mewnosoder—

"(6) Os nad yw meddiannydd lladd-dy wedi cydymffurfio â gofynion paragraff (2)(d) neu (2)(dd) pan gaiff hysbysiad gan arolygydd milfeddygol, rhaid i'r meddiannydd drin y moch eraill hynny fel moch seropositif.

(7) Dim ond os yw'r lladd-dy yn un dynodedig y caiff meddiannydd lladd-dy dderbyn cig dan gyfyngiadau."

8. Yn rheoliad 12 (Derbyn a meddu ar gig dan gyfyngiadau)—

(a) ym mharagraff (1) hepgorer y cyfeiriad at y geiriau "neu sefydliad" a'r geiriau "neu'r sefydliad hwnnw";

(b) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

"(3) Nid yw paragraff (1) yn gymwys os yw'r cig cyfyngedig yn dod o ddofednod cyfyngedig a fwriedir ar gyfer ei gyflenwi i'r farchnad ddomestig yn unig."

9. Yn rheoliad 13 (Marcio cig) ym mharagraffau (1),

*perthnasol*") means the date the suspect premises or infected premises became subject to disease restrictions, or any earlier date where the Welsh Ministers specify such a date for disease control purposes."

6. In regulation 9 (Prohibition on supply and export of meat)—

(a) in paragraph (1)—

- (i) omit the word "or" immediately preceding sub-paragraph (b);
- (ii) at the end of sub-paragraph (b), omit the full stop and add—

"; or

(c) export seropositive pig meat.";

(b) for paragraph (2) substitute—

"(2) The prohibition in paragraph 1(a) does not apply to restricted meat from restricted poultry intended for supply on the domestic market.";

(c) omit paragraph (3).

7. In regulation 10 (Slaughterhouses)—

(a) in paragraph (1) after the word "animals" insert ", seropositive pigs";

(b) in paragraph (2) after sub-paragraph (d) omit the full stop and insert—

";

(e) seropositive pigs are kept separately from other pigs; and

(f) seropositive pigs are slaughtered separately from other pigs.";

(c) after paragraph (5) insert—

"(6) Where the occupier of a slaughterhouse has not complied with the requirements of paragraph (2)(e) or (2)(f) on being given notice by a veterinary inspector, those other pigs must be dealt with by the occupier as seropositive pigs.

(7) The occupier of a slaughterhouse may only receive restricted meat if it is a designated slaughterhouse."

8. In regulation 12 (Receipt and possession of restricted meat)—

(a) in paragraph (1) omit the two references to the words "or establishment" on both occasions that they occur;

(b) after paragraph (2) insert—

"(3) Paragraph (1) does not apply when the restricted meat is from restricted poultry intended only for supply on the domestic market."

9. In regulation 13 (Marking of meat) in paragraphs

(2) a (3) ar ôl y geiriau "dan gyfyngiadau" ym mhob un o'r paragraffau hynny mewnosoder "neu gig moch seropositif".

**10.** Yn lle rheoliad 14 (Symud cig dan gyfyngiadau) rhodder—

"14.—(1) Ni chaiff neb gludo na threfnu i gludo cig dan gyfyngiadau i fangre neu sefydliad oni bai bod y fangre honno neu'r sefydliad hwnnw'n ddynodedig.

(2) Nid yw paragraff (1) yn gymwys os yw'r cig cyfyngedig yn dod o ddofednod cyfyngedig a fwriedir ar gyfer ei gyflenwi i'r farchnad ddomestig yn unig."

**11.** Yn rheoliad 15 (Cadw cofnodion)—

(a) ym mharagraff (1) ar ôl y geiriau "anifail dan gyfyngiadau" mewnosoder ", mochyn seropositif";

(b) yn lle paragraff (1)(a) rhodder—

"(a) y nifer a'r math o anifeiliaid dan gyfyngiadau, moch seropositif neu ddofednod dan gyfyngiadau sydd wedi eu cigydda;"

(c) ym mharagraff (2) ar ôl "chig dan gyfyngiadau" mewnosoder "neu gig moch seropositif";

(ch) yn is-baragraffau (a) ac (c) o baragraff (2) yn lle'r geiriau "o gig dan gyfyngiadau" rhodder "o'r cyfryw gig";

(d) yn lle is-baragraff (d) o baragraff (2) rhodder—

"(d)pa faint o'r cyfryw gig nas bwriedir bellach ei fwyta gan bobl.";

(dd) ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

"(2A) Nid yw paragraff (2) yn gymwys i unrhyw ddsbarthwr cyfanwerthu, dosbarthwr manwerthu, manwerthwr neu ddefnyddiwr—

(a) os yw'r cig dan gyfyngiadau yn dod o ddofednod dan gyfyngiadau ac a fwriedir yn unig ar gyfer ei gyflenwi i'r farchnad ddomestig; neu

(b) os yw'r cig yn gig moch seropositif."

**12.** Yn Atodlen 3 (Marc adnabod arbennig) mewnosoder ar ôl paragraff 3—

"3A. Rhaid i gig moch seropositif gynnwys marc adnabod fel bod y rhifo a'r llythrennau yn cael eu gosod mewn cylch sy'n ddarllenadwy, a'u bod yn annileadwy gyda llythrennau deongladwy ac yn cynnwys y priflythrennau "UK" a ddilynrir gan rif cymeradwyo'r sefydliad."

(1), (2) and (3) after the word "meat" in each of those paragraphs insert "or seropositive pig meat".

**10.** For regulation 14 (Movement of restricted meat) substitute—

"14.—(1) No person may transport or arrange for the transport of restricted meat to premises or an establishment unless those premises or that establishment is designated.

(2) Paragraph (1) does not apply when the restricted meat is from restricted poultry intended only for supply on the domestic market."

**11.** In regulation 15 (Record keeping)—

(a) in paragraph (1) after the word "animal" insert ", seropositive pig";

(b) for paragraph (1)(a) substitute—

"(a)the number and type of restricted animals, seropositive pigs or restricted poultry slaughtered;"

(c) in paragraph (2) after "restricted meat" insert "or seropositive pig meat";

(d) in sub-paragraphs (a) and (c) of paragraph (2) for the word "restricted" substitute "such";

(e) for sub-paragraph (e) of paragraph (2) substitute—

"(e)the quantity of such meat that is no longer intended for human consumption.";

(f) after paragraph (2) insert—

"(2A) Paragraph (2) does not apply to any wholesale distributor, retail distributor, retailer or consumer when—

(a) the restricted meat is from restricted poultry intended only for supply on the domestic market; or

(b) the meat is seropositive pig meat."

**12.** In Schedule 3 (Special identification mark) insert after paragraph 3—

"3A. Seropositive pig meat must contain an identification mark such that the numbering and lettering are set within a circle which is legible, indelible with characters that are decipherable and include the capital letters "UK" followed by the approval number of the establishment."

*Elin Jones*

Y Gweinidog dros Faterion Gwledig, un o  
Weinidogion Cymru

Minister for Rural Affairs, one of the Welsh Ministers

8 Mehefin 2009

8 June 2009

---

©© Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2009 Rhif 1373 (Cy.136)**

**ANIFEILIAID, CYMRU**

**IECHYD ANIFEILIAID**

Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod  
o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau)  
(Cymru) (Diwygio) 2009

---

WELSH  
STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2009 No. 1373 (W.136)**

**ANIMALS, WALES**

**ANIMAL HEALTH**

The Products of Animal Origin  
(Disease Control) (Wales)  
(Amendment) Regulations 2009

**£5.50**

W496/06/09

ON